

Dugout Canoes.

Informant:

Cy Tomalawash

5/5 /52

No canoes were made along Priest Rapids. There wasn't the right kind of wood there.

There were no canoes made up and down the river for 50 miles at least south of Priest Rapids, maybe 70 miles.

They were made up near Vantage, above Vantage 10 miles, maybe more. It was where Yo-Youni died (frozen on elk hunt)

They were made of fir logs I guess it is called. The log was chipped out a little and three fires were built and they were watched carefully so they couldn't burn out the side. Then it was chipped out again and more fires were burned. When the canoe was nearly finished the Indians hitched a horse on the log and pulled it down the side of the mountain and finished building it at the side of the river and then it was floated downstream.

Two or three men rode in a canoe. They were 20 feet long to 40 feet long. Poles were used mostly, paddles seldom.

The trip to White Bluff took one day from Priest Rapids; the trip to Pasco another day. The trip up took a week at least. It was hard poling against the current.

late steamboats brought the canoes up, charging \$2 for hauling charges. They loaded them on below. It took two or three days because the boats stopped along the river, sometimes half a day at a place.

The canoes weighed from 300 to 600 or 700 pounds. It took a month to make them.

Once in awhile one was made without burning with fire, but it was hard work, just chipping.

Wanapum words:

Field Trip. Cy Tomalawash 5/24/52

Dolls--^Sa-Pa-Low.

Play-Lep-Sweet.

Yakima--play Sky-Wit.

Story teller-Wal-Sac-Klah.

Wallula is Umatklla word.

Kennewick-Anhwash. No definition. Just a word like a city.

Richland-Ta-Man-tow-tol.

Yan-Na-Kish was the name of an old Indian who was drowned when caught in the mud at White Bluffs (the one called a chief in newspaper reference for 1912) He was not a chief. His canoe turned over.

Pank-Ko-Vantage. Definition. A kind of root, small and round and white. It doesn't grow there but they just called the place that.

Pia-He--^Bitter root.

Fish bar^u for salmon gig-- Wa-Nat-Lash.

Barb and attachment--Tap-En Dash.

Bones for gambling, white--Sch-Kamiah.

Apap Limot--Little finger.

Thumb-Pop-Toch-Lies.

Second finger (point..he goes that way, or there it is)-

To^osa -sa-pama. No name for third and fourth fingers.

Gray-Pa-ach.

Three-Mitat.

Three people-mittow.

Legends:

Kittitas--Winatchipum

Field trip. C^y Tomalwawsh and wife 5/28/52

Wenatchee place names.
Ellensburg place names.

words:

Owl- me-man-o.

Porcupine-~~Schash~~ ^{Shi-shas}

petrified wood ?

Rock P'Schwah.

C^y's wife. Su-Yap-No name . Annie Johnson.

Indian name Hannie-Kash

Father-Wenatchipum. Mother. Kittitas. ^{Grandfather} ~~Grandfather~~ Antwine Pantwanh

He was a head man. Whites called him Alec. Pronounced again, sounded more closely like Batwanik. Checked. Batwanik. He was my mother's father."

Leavenworth--"ee-Nat-cha. It was the main Indian village. The

big place where the Wenatchees lived. No definition. Just name.

Wenatchee (present day) was called Wa-Neigh-Ph

it means points. A stream come into the river there like at Kosith, (Pasco) which also means at the point.

Cashmere was another village. It was called Na-Cos-Tos-Dum.

It means cattails. Wanapum word for cattails is Ts'ch-Ts-chew.

Fishery up above Wenatchee where many fish were caught was called Na-"ee-At-Quit. Just a name/

Hannie-"ash was born at Na-Num. It was northeast of Ellensburg.

Colockum was not an Indian word. Neither Wanapum nor Kittitas-Wenatchee-pum knew it as an Indian word. Didn't know what kind of a word it was.

Wanapum name for Colockum is Ho-Ho-Kli-Mi, meaning raven and blackbird. (Strange combination, two definite names run together.)

Kittitas (Pronounced Keet-ta-tas. There was only one place called Keet-ta-tas. It was the lake just north of the Ellensburg gap.

The ~~road~~ gap was called At-Shaw. It means a gap, a place to go through.

Tah-Ma-Ka-Kass was camas grounds the other side of Nanum. It means camas pickup place.

Swauk and Teanaway were Indian names, Kittitas, but had no knowledge then of their meaning.

Informant was born at Nanum but lived there only early part of her life, then went to the Wenatchee country.

Cle Elum is a Kittitas word. I don't know what it means.

~~Keechela~~ Keechelus--that is no Indian word. We called it Kee-chela. I don't know the meaning. It was just a name like you have a name for a city.

Ka-Chees was a fish place. It means where the river comes from the lake.

[Cy Tomalawash]

Indian Camp.

Indian mode of living.

Field trip 5/28/53

Cy's whiskers. Long. (Martha Johnny said he had been drunk) He said once he let them grow when he stayed at Priest Rapids but they only came out so far, about an inch, and stopped growing.

Cy's wife: Annie Johnson, Hannie-Kash busy making flowers out of crepe paper. Red roses made, a bucket full of them; started on other kinds. Said she just saw some once and made them. They were being made to take to cemetery below Union Gap on Memorial Day. They were cheaper and they kept on graves better. Couldn't afford to buy real flowers. It took three days work to make flowers for graves there.

Dog's--hungry. Took out canned dog food. Wa-tix losing weight. Three cans of dog food. Famished. Little black crippled dog, dragging aound, back broken? Someone threw it out of a car at that place; famished..desperate by hunger, dragged after me, lay whimpering. Asked why didn't kill it. Said it is no good but they didn't kill things like that. Said he had been thrown into ditch several times by someone but crawled out later downstream and back to camp.

Wa-tix lay outside door looking everytime I turned and wagged tail in appreciation for meat (canned horsemeat) I had given it.

Cat inside shack, sitting out of range of dogs. It was called partner. Head large. Body scrawny. Rising.. "kneading with front paws."

Cy told of samping kinds of food.. "Owl" that once came to camp making noise. Said it tasted like cottontail rabbit. Said it only eats rabbits and things like that. Told of boys stranded across river who had to eat porcupine. Said it tasted alright.

Said coyote was no good to eat.

Wife: slow to break down to tell story. Then finally said:

Get timash --paper--so you won't lose him. Line by line, went slow

said : "That's as far as he goes." meaning, that's the end.

Checked through Yakima dictionary with wife.. found Yakima and Kittitas words were 99 per cent the same, even to the accent.